



오 계속

Ke-Sook Lee

푸른 해먹

Green Hammock

입고 쓰다 버려 두었던 물건들을 모아 작품을 한다. 그것에 묻은 삶의 흔적과 지나간 역사의 영적 가치를 작품에 품어 본다. 각 세대마다 주위 환경이나 삶의 경험도 다르겠지만 내 세대 여인들이 보고, 듣고, 경험한 것이 작품에 녹아 있고, 다른 지역의 문화 와도 연결된다.

Incorporating used clothes and items with my work, marks of human experience has kept for spiritual quality. Each generation might have different environment, lifestyle, domestic and social issues. Only the work reflects feminine experience in my time, in our country and relates to other country and culture.

오 계 숙

Ke-Sook Lee



푸른 해먹
(설치부분)

2010

여군 간호복 재활, 실, 천, 혼합 재료
203 x 396 cm x variable height
(스펜서 아트 뮤지움, 캔사스대학 소장)

Green Hammock
(partial installation view)

2010

U.S. Army woman's nurse uniform recycled, thread &
mixed media

Approx. 80 x 156 in x variable height
(Loan from the Spencer Museum of Art,
University of Kansas)



태반 속에서
2019
실, 옛 한복 치마 저고
리,
혼합 재료
165 x 152 x 152 cm

Placenta
2019
Thread, vintage traditional
Korean skirt, blouse &
tarlatan
65 x 60 x 60 in

여행
2019
손 자수 실, 한지,
혼합 재료
188 x 206 x 30 cm

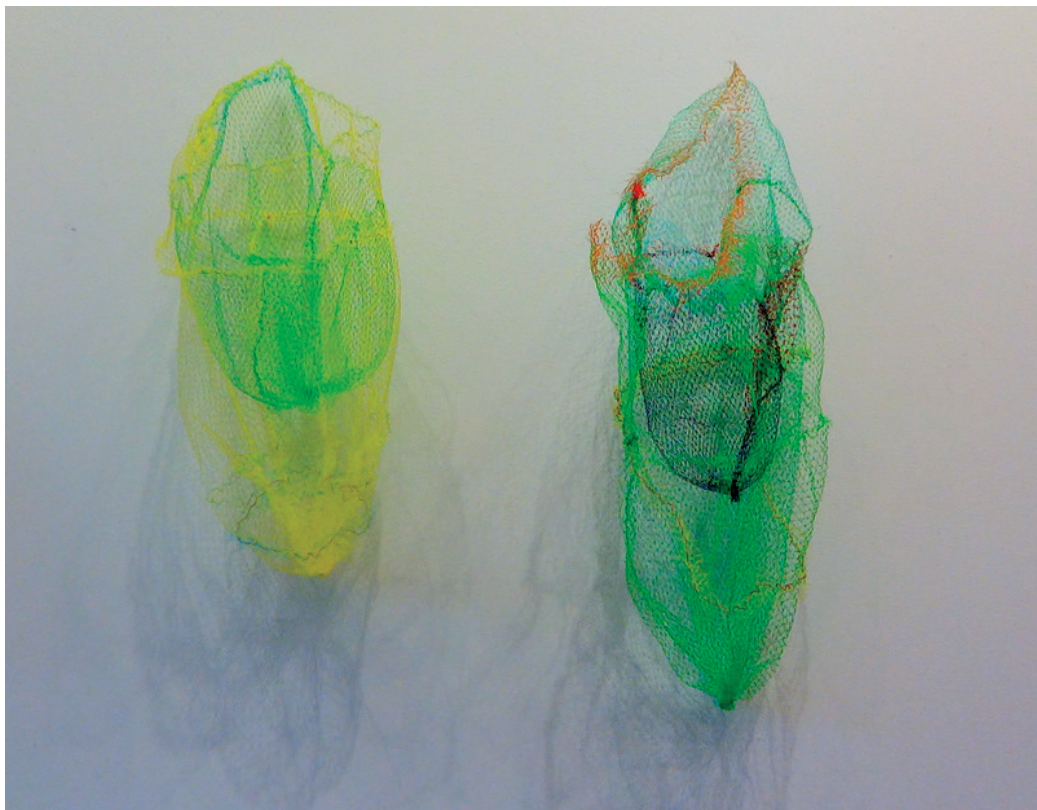
Journey
2019
Thread, rice paper
& mixed media
74 x 81 x 12 in





그녀의 손
2019
손자수 실, 인형손,
혼합재료
152 x 63 x 30cm

Her Hands
2019
Embroidered
thread
& mixed media
60 x 25 x 12 in



과일 자루
(설치부분)
2019
실, 과일 자루 재활, 혼합 재료
가변 설치

Fruit bag
(partial installation view)
2019
Thread, recycled fruit bag
& mixed media
Installation variable



흔적
2019
실, 옛 할머니 손자수 재할,
혼합재료
30 x 24 cm

Traces
2019
Thread, vintage grandmother's
embroidery & mixed media
11 x 9.5 in

푸른 해먹

군대 물건을 취급하는 상점에 들어가보니, 전쟁터에서 쓰던 물건들이 산더미로 쌓였다. 눈에익은 헬멧, 물병, 담요, 접는 침대, 군복을 보니 어릴적 6.25 한국 전쟁 기억이 새롭게 떠올랐다. 어머니가 전쟁터에서 자식을 잃고 소리쳐 우는소리, 거리에 쌓여있던 죽어가는 사람들의 신음 소리, 죽은 사람들의 썩는 냄새, 천둥번개 베풀처럼 폭탄 터지는 소리, 파편 소나기, 빨리 빨리 방공호로 피신 해야하는 공포감, 불안감, 초조함이 밀려온다. 베트남 전쟁터에서 쓰던 미국 여군 간호병의 제복 들을 작업실로 가지고 와, 신분 번호표, 혈어진 구멍, 타버린 옷 구멍, 찢어진 옷자락, 없어진 단추전쟁의 흔적들을 작품을 간직하고, 여자 간호병 들이 열심히 베푼 따뜻한 보살핌을 작품에 간직하려 한다.

여행

여학생이 대학교를 졸업하며 큰 꿈을 갖고 세상에 용감한 발을 내딛는다. 사회인이 되어 직장깃고 돈을 벌며, 자기의 꿈을 이루어 보려한다. 결혼하고, 아기를 출산하고 어머니가 되는 일도 중요하며, 평범 하고 특별한 도전 없이도, 어머니가 된 여인들은 자기의 꿈은 돌볼 새도 없이, 몸과 마음을 자라나는 아이들 에게, 집안 식구들 보살피는데 정성 들이며 많은 세월이 지나갔다.

태반 속에서

작품은 아기도, 자기의 꿈도 모두 자궁 안에 수정시켜, 태반으로 영양분과 산소를 주고, 나쁜 배설물 없애며 건강하게 키운다. 아기도 그녀의 꿈도 튼튼히 자란 모습으로 출산 시키는 태반을 생각해 본다.

그녀의 손

보고 만지고 즐기던 인형의손은 오랜 세월 부지런 하게 아이들 키우고 집안 돌봤다. 마침내 손은 땅을 집고 일어 서는것 배우고, 한가닥 두가닥 손 올리게 되고, 자라나는 생물 되어 꽃을 피우려한다.

과일 자루

과일 담은 자루, 과일은 신선한 영양을 보급 한다. 한때 과일들은 나뭇가지에 달려 있었고, 나무 등치는 따뜻하고 힘찼다. 한때 과일들은 어머니몸에 달려있었고, 어머니 가슴은 따뜻하고 힘찼다.

흔적

순수하며 티없는 마음, 접혀 지기, 구겨지기, 꼬매진 실자국, 혈어 멍든 구멍 자국, 타버린 자국, 물방울 자국, 어머니 양말 꿰맨 자국, 고향의 가을 하늘, 황토 부엌 바닥, 기억에 남은 흔적, 마음 속 깊히 묻혀 있다 절로 나온 자연현상.

오 계숙

Green Hammock

As I walked into army supply store, saw familiar items of used army uniform helmets, canteens, blankets, holding bed which recalled my memory of Korean War as a little girl. Mother's scream who lost her child, order of decaying dead people, moan of wounded people lying on the street, thundering heavy shower of bomb shells. Hurrying running to shelter with fear. US Army women's nurse uniforms from Vietnam war were cut and sewn together saving marks on the uniforms: their identity tags, worn holes, stains, burnt and torn parts, missing buttons, to honor field nurses warmth of caring heart.

Journey

Female students graduate college with big dream, working hard to get a job, support oneself and cultivate their dream. Getting married, raising children is also important task. After deliver the baby mothers hold professional goal, nurturing and caring family their lifelong.

Placenta

Placenta in the work provides nutrient and oxygen to baby and mothers professional dream, removes waste product to help them grow healthy, till they are delivered to the world.

Her Hands

Doll's hands are beautiful to play with. While her hands got busy raising children and domestic chores, has learned to stand on her own hands, sprouts out one by one becomes a growing living plant to blossoms.

Fruit Bag

Is made for fruits that offers fresh nutrient. Once fruits were hanging on branches of tree, which trunk was warm and strong. Once fruits were hanging on mother's body, her trunk was warm and strong.

Traces

Pure soul, hold, wrinkled, stitched, spots, burnt marks, mended marks of my mother's socks, blue Autumn sky, red earth kitchen floor, memory of everyday life, flown out from inner self with spontaneity, a nature's way.

Ke-Sook Lee

푸른 해먹
을
오 계속
삶이 지나가는자리
아트링크 전시에 빌려주신
크리스 이만 어쿰, 스펜서 아트 뮤지움,
캔사스대학에 감사 드립니다.

We are grateful to
Kris Imants Ercums, of the Spencer Museum of Art,
University of Kansas
for the loan of
'Green Hammock'
for
Ke-Sook Lee
Life Traces
Artlink Gallery exhibition.

Photography:
E.G. Schempf
Scott Anderson
Russel Kiehn

all rights reserved
© 2019
Ke-Sook Lee
www.ke-sooklee.com

오 계 숙
Ke-Sook Lee

삶 이 지 나 가 는 자 리

LIFE TRACES

갤 러 리 아 트 링 크
Gallery Artlink
6.20.2019 - 7.18.2019

17-6 안국동, 종노구, 서울 (02 738 0738)
17-6 Anguk-dong, Jongno-gu, Seoul, Korea 110-240
Tuesday-Saturday: 10am-6pm / Sunday: 12pm-5pm
<http://www.artlink.co.kr>